

Subject : JAPANESE LANGUAGE

Week: 5

Grade: 13

Prepared by: D.L.H.Gayani Jayatissa

Week 05 :文化

日常よく使われるあいさつ

(එදිනෙදා භාවිතා වන ආචාරවිධි)

➤ **いただきます**- කැමට පෙර භාවිතා වන යෙදුමකි. තමන්ට

ලැබෙන ආහාරවේලට ස්තූතිකිරීම අරමුණ වේ.

「ありがとう」යන හැඟීම ගැබ් වී ඇත.



➤ **ごちそうさまでした**-කැමට

පසු භාවිතා වේ. ලැබුණු ආහාරයට ස්තූතිය හැඟවීම සිදුවේ.



「いただきます」と「ごちそうさま」はしょくざいや調理をしてきたひとたちへのかんしゃの気持ちを表わすことばです。

➤ おつかれさまです-

ビジネスシーンでもよく使います。
仕事が終わって先に帰る人が言う言葉です。



රැකියා ස්ථානයේදී බහුලව භාවිතාවන යෙදුමකි. වැඩකටයුතු අවසන් කළ කෙනෙකුට ඔහුගේ හෝ ඇයගේ මහත්සිය අගය කිරීමට යොදා ගැනේ. එමෙන්ම තමන්ට පෙර රැකියා ස්ථානයෙන් පිටත්ව යන කෙනෙකුට මෙසේ පැවසිය හැකියි.

A: ^{さき} ^{しつれい} お先に失礼します。

B: ^{つか} ^{さま} お疲れ様です。

「おつかれさまです」 සහ 「ごくろうさまでした」 අතරින් තමන්ට වඩා තත්වයෙන් උසස් කෙනෙකුට පැවසිය හැක්කේ කුමක්ද?

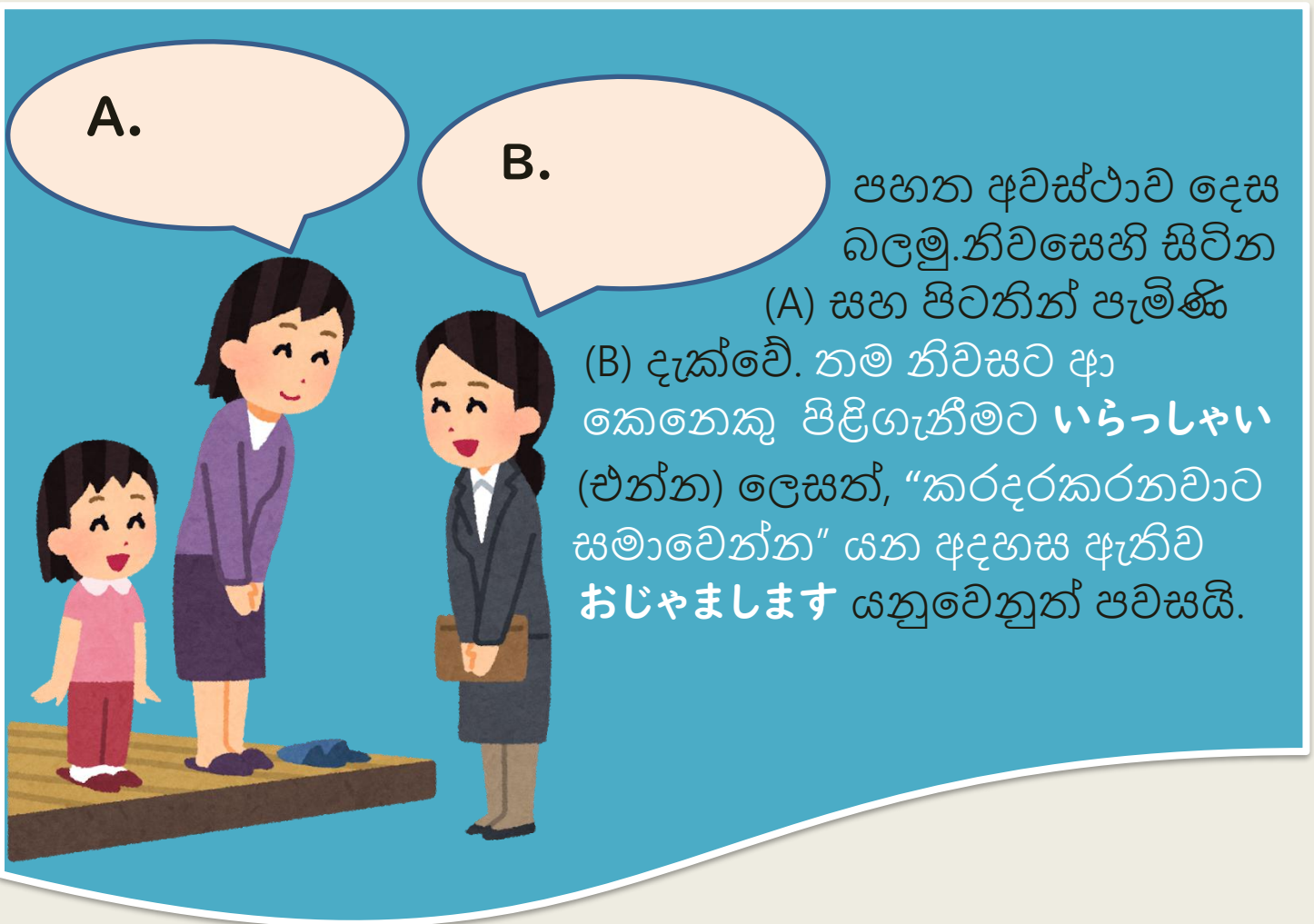
තත්ත්වයෙන් සම මට්ටමේ සිටින අය අතර භාවිතා කළද, තමන්ට වඩා උසස් මට්ටමේ කෙනෙකු අමතා 「ごくろうさまでした」 යැයි පැවසීම විනිත නොවේ. තමන්ට වඩා තනතුරෙන් හා වයසින් වැඩි අයෙකු අමතා **おつかれさまです** යැයි පැවසීම සුදුසු වේ.

ගැටලුව: ඔබ සහ යන යෙදුම් භාවිතා කළ අවස්ථා සහ කවුරුන් අමතා එය භාවිතා කළාදැයි ලියන්න. එම අවස්ථාවට එය යොදා ගැනීම සුදුසු දැයි ඔබ සිතනවාද



おさきにしつれいします- ඔබ අත් අයට පෙර රැකියා ස්ථානයෙන් පිටත්ව නිවස බලා යන්නට සූදානම්වනවා යැයි සිතන්න. එවැනි අවස්ථාවකදී වෙන් වී යාමට පෙර “මම කලින් පිටත්වනවා” යන අදහසින් කාසීලයේ තවමත් රැඳී සිටින අය අමතා මෙසේ පැවසීම සුදුසු වේ.

下のえを見てください。なんと言いますか。



A.

B.

පහත අවස්ථාව දෙස බලමු. නිවසෙහි සිටින (A) සහ පිටතින් පැමිණි (B) දැක්වේ. තම නිවසට ආ කෙනෙකු පිළිගැනීමට **いらっしやい** (එන්න) ලෙසත්, “කරදරකරනවාට සමාවෙන්න” යන අදහස ඇතිව **おじゃまします** යනුවෙනුත් පවසයි.

気をつけて - ජපන් ජාතිකයින් මෙම යෙදුම විවිධ අවස්ථාවල දී භාවිතා කරනු දැකිය වුවත් ආචාරවිධියක් ලෙස භාවිතා කිරීමේදී නිවසින් පිටත් වී යන කෙනෙකුට නිවැසියන් විසින් ප්‍රවේසමින් යන අදහස ඇතිව පවසනු දැකිය හැකිය.

▶ ^{だいじ} **お大事に** - රෝහල්ගතව සිටින කෙනෙකු (入院した

人) බැලීමට (^{みまい} **お見舞いに行く**) ගිය විට භාවිතා

වේ. නමුත් ගෞරව කළ යුතු කෙනෙකු

අසනීපව සිටියදී **お大事に** වෙනුවට

「**お大事になさってください**」 ලෙස

පැවසීම සුදුසු වේ.



▶ **お世話になりました** - එදිනෙදා කතාබහේදී (**日常会話**)

පමණක් නොව ව්‍යාපාර කටයුතු වල දී පවා තමන්ට උදව්

උපකාර කළ අය ස්තූති කිරීමේ දී භාවිතා වේ. දිගු කාලයක්

තමන්ට උදව් උපකාර කළ අයගෙන් වෙන් වී යන විටත්

මෙම යෙදුම භාවිතා කළ හැකිය. (**自分の世話をしてくれた人へ**

の感謝の気持ちを表します)

▶ **つまらないものですが** -

කෙනෙකුගේ නිවසට යන විට ගෙනයන තැඟිලි ඔවුන්ට

පිළිගන්වන විට “**පොඩි තැඟිලික් ගෙනාවා**” යන අදහසින්

මෙම යෙදුම භාවිතා වේ.

▶ **ほんの気持ちです** -

කෙනෙකුගේ නිවසට යන විට (**ほうもんする**) ඔවුන්ට

රැගෙන ගිය තැඟි පිරිනමමින් මෙසේ පැවැසීම සිරිතයි.

මෙමගින් අදහස් කරන්නේ එම තැඟිලි සතුවින් දෙන තැඟිලික්

බවයි.

පහත දැක්වෙන ආචාරවිධි සුභ හා සතුටුදායක අවස්ථාවලදී භාවිතා වේ.

➤ **良いお年をお迎えください-**



මෙය වසර අවසානයේ සිදු කෙරෙන සුඛ පැතුමකි. වසර යහපත් ලෙස ගෙවී නව වසර සුභ වේවා යි පහත පැතුමකි. සාමාන්‍යයෙන් දෙසැම්බර් 30 වනදා දක්වා මෙසේ සුඛ පතයි. එමෙන්ම දෙසැම්බර් 31 වනදා එනම් 「おおみそか」 දිනයට 「来年もよろしくお願ひします」 යනුවෙන් සුභ පැතීම සිදු වේ.

➤ **あけましておめでとうございます -**

මෙය අලුත් අවුරුදු සුඛ පැතුමකි. පරණ අවුරුද්ද ගෙවී ගොස් කිසිදු උපද්‍රවයකින් තොරව නව වසර පිළි ගැනීමට හැකිවීම පිළිබඳව සුභ පැතීම සඳහා භාවිතා වේ.

➤ **お正月おめでとうございます -**

අලුත් අවුරුද්ද උදා වී කිහිප දෙනෙක් ගතවන තෙක් මෙසේ සුඛ පැතීම සිදු වේ.

➤ **お誕生日おめでとうございます -** සුභ උපන්දිනයක් වේවා

➤ **ご結婚おめでとうございます -** විවාහයට සුඛ පැතීමේ දී භාවිතා වේ